

## 合格例

### <試験官に関して>

NS: 20代半ば～30代前半位の男性。人なつっこい印象。国籍は不明だが、少々声が小さく、やや早口で聞き取りにくい場面もあった（語尾を省略する若いアメリカ人系の英語か?）。日本の事を本当に何も知らない外国の方を演じていた。

TG: 60代位の男性。優しい印象で紳士的。初めの挨拶から名前、交通機関までをこの方に聞かれた。聞きやすい日本人英語。

GO: 50代後半の男性。終始難しい顔をしたままうつむき加減。眉をひそめて足を組み直したり、あまり試験に感心のなさそうな印象。アイコンタクトは全くなし。

### <面接試験の実際>

I: Hello.

TG: Good afternoon.

I: Good afternoon(hello を言い直した)。

TG: Please have a seat.

I: Thank you.

TG: I'll ask you a few questions (曖昧だが、とにかく基本的な事を聞くと言われた)。

I: Ok.

TG: Could you tell me your name?

I: My name is ※※※

TG: Where do you live?

I: I live in Itabashi ward, Tokyo.

TG: It's not so far from here. How long does it take to be here?

I: About 20 minute.

TG: Could you tell how did you get here?

I: I took Tobu Tojyo line and transferred to Yurakutyo line.

TG: Ok. Thank you. Now he (NSを示して) will ask you some question about Japan (だったか?)。

I: Ok

NS: Are you originally come from Tokyo?

I: Yes. Oh No,no,sorry (緊張の現れ?) . I originally came from Aomori

prefecture.

NS: Where is that? Because I don't know about it.

I: It's a northern part of Japan. North part of Honshu. It's in a Southern part of Hokkaidou (要らなく言い直して、北海道南部と言ってしまったはず、)。

NS: Ok. I'm interested in (上手く聞き取れなかったが、観光が好きだから、青森で良い観光地はないか?と言うような事を言っていた。何故か聞き返さなかったのが悔やまれる)。

I: In Aomori?

NS: Yes.

I: Ok. I recommend you to visit Towadako lake.

NS: Where is that? Because I don't know about Aomori.

I: I see. Towadako is in the middle of Aomori prefecture. It's very popular because autumn leaves are so beautiful. And even in the winter time, There is a Towadako winter festival (十和田湖冬物語というイベント。hold を使わず、is で言ってしまった気がした)。At this event ,you can enjoy very beautiful fireworks display. (ここで TG が微笑んで大きくうなずいてくれた)。

NS: (私の体を観て)You keep you in good shape. Japanese people may practice some martial arts. I'm very interested in martial arts. Could you tell me about some traditional martial arts in Japan?

I: I see. Judo is very popular martial arts in Japan. And also Karate is very popular too. Judo is popular because of Ah,,its dynamics (力学と言ってしまった気がする) the weaker one can defeat, beat (意味のない言い直し) stronger one by using of skillful balance and timing. (この後空手の説明をしようと思っていたが間の空いた隙に次の質問が来た)。

NS: Where can I see matches?

I: (とっさに道場や武道館が出てこず、何故か国立競技場は相撲だし、等という事が頭に浮かんで少し言いよどむ)。Hmm,,I don't know that very much, but I think you can see matches at some gymnasium (体育館と言ってしまった)。Or you can watch matches on TV.

NS: But I don't know how to use TV.

I: Oh. I'm sorry.

NS: OK. Sound interesting. I'll try it.

I: Yeah. I recommend you to.

NS: I think Japan is a very safe country. I wish my country were as safe as Japan.

Could you tell me what is the reason Japan is so safe?

- I: Yes. Even if the arrest rate 's declining. Japan is still a safe country comparing with other countries. I think the reason why is (that) Japanese polices are doing well (だったかは覚えていないが、警察が良くやっているという様なことを言った)。And there are poloce boxes around the country and 1 or 2 policeman are in their 24 hours. They can watch everywere around the country(同じ表現を使ったり、少しだけしどろもどろ。街で何かが起こっていないか常に注視しているとでも言えれば良かった)。
- NS: Ok. Now Japan is in a hot spot in Asia. Prime minister Koizumi・・・(小声で早口になり、聞きづらくなるが、懸案の日中・日韓問題の話なのは明らか)。What do you think about this situation and how do you solve this?
- I: Well, I think it's a very sad situation now. It's because of Mr Koizumi (Mr と言ってしまったかも?) 's visiting to the Yasukuni shrine and also because of Japanese soldiers act in China ,Korea or other Asian countries.  
To solve this situation, mutual understaining is important. To do so, education is very important and we should teach what attitude we have・・・(お互いの本当の姿勢や状況を教育によって広めなくてはならないと言ったような気がするが、緊張していたせいとか、どのように言ったのか良く覚えていない。ただ、TG が大きくなずいてくれた)。
- NS: I'm very interested in Japanese traditional craft works. (ここで工芸品か折り紙が来るかなと思っていたが)、I found a moon there are rabbits (found では無かったかもしれないが、いずれ月にウサギが居て云々と、およそ出だしとは違ったおとぎ話の質問になった)。My daughter said that... Are there some Japanese story books?
- I: There are some popular traditional stories in Japan.
- NS: Can I find these at book store?\_
- I: Yes you can find that kid's books shelf.
- NS: Coud you recommend me?
- I: OK, There are" Taketori monogatari, Momo tarou, Kintarou and so on.
- NS: Just one please.
- I: Taketori monogatari . Because you mentioend about moon so....(ここで時間が来てしまったようで、残念ながら竹取物語の説明が出来ませんでした)。
- TG: Ok. Thank you very much.

(反省点等)

15時からの試験時間でしたので、14時過ぎには会場入りして、45分頃に受付にいきました。そうしたら、一度待合室に入ると、出られないから15時丁度で良いし、15時を過ぎれば受験できないというのではないですよ、と言われたので（実際待合室も混んでいました）、15時に直し、待合室で30分程待機しました。それから4人ほどが名前を呼ばれ、試験室前の椅子に座りました。荷物は空いていた椅子に置いてもいいと言われたので、そこに置き、順番が来るのを待ちました。

試験についてですが、まず声や姿勢、アイコンタクト等、態度には特に問題はなかったと思います。緊張はしていましたが、周りを見渡す余裕は有ったし、にっこり笑ったような表情で試験を受けるように心がけていました。ただし、NSが少し雑談風に話す場面も多かったせいもあり、NSと私の話すタイミングが被ることが有りました。これが相手の話を聞いていないと取られれば減点の対象かもしれませぬ。

内容的には、まず3問程度だろうと踏んでいた質問が5つありました。最初の青森～十和田湖の下りは最初の雑談だったのかもしれませんが、それにしてもNSが質問していましたし、それなりに長く質問されていたので試験内容に入っていたと思われませぬ。

最初に聞き返さなかったという大きなミス、いくつかの表現の選択ミスと、古典武道の説明の時に道場が出てこず、とっさにテレビで見られますと逃げたのが失敗でした。何かを聞かれたときに、では何処でそれが見られるの？という外国から来た人なら当然抱くであろう次の質問を予期しておく必要性を感じました。最後の質問は、英語の聞き間違いや意味の取り間違いは無かったと思われませぬが、最初に伝統工芸の話から入ったのに、途中で月にウサギがいて、、、と話が突飛な方向に行った気がしました。もしかしたら **craft**=飛行機、で月だったのでしょか？？ただし、質問では **story books** について聞かれましたので、それについて答えました。

武道と、おとぎ話の話では、それぞれ空手の説明と、竹取物語の内容説明が出来なかったのが残念ですが、おそらく1問にかける時間を過ぎたのだと思われませぬ。これも減点の対象でしょうか？？

色々ミスもしましたが、対話形式で試験を進めることが出来、一方的に知識を披露する形にはならなかった点は良かったと思います。常にアイコンタクト（GOは無理でしたが他2人と）を心がけましたし、笑顔ではっきりと答えるようにしました。この辺りは、模擬面接授業の成果がかなり出ていたと思われませぬ。本当に役に立ちました。

答えに大分不備があったところもあるので、合格はどうか？？とかなり疑問を感じていますが、やれるだけの事はやったので、仮に不合格でも悔いはないです（来年頑張ります）。